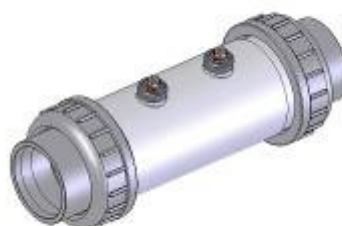


MANUEL UTILISATEUR
USER MANUAL
MANUAL DE USUARIO
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUEL UTENTE



ELECTROLYSEUR DE SEL
SALT CHLORINATOR
ELECTROLIZADOR DE SAL
ELECTROLISADOR DE SAL
CENTRALINA A SALE



INSTRUCTIONS DE SECURITE

LISEZ, COMPRENEZ ET SUIVEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE INSTALLATION ET UTILISATION DE CE MATERIEL



Dans ce manuel ce symbole annonce un AVERTISSEMENT.

Il vous alerte du risque de détérioration du matériel ou de blessures graves sur les personnes. Respecter IMPERATIVEMENT ces avertissements !

Dans le but d'améliorer la qualité de ses produits, le fabricant se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, les caractéristiques de ses fabrications.

AVERTISSEMENT - RISQUES DE CHOCS ELECTRIQUES



Afin d'éviter les risques de blessures ou d'accident, porter et installer le matériel hors de portée des enfants.

S'assurer que l'installation du local technique est en conformité avec les normes en vigueur dans le pays d'installation au moment de l'installation. Le coffret électrique de filtration doit notamment être protégé par un disjoncteur différentiel de 30mA. En cas de doute, contacter un électricien qualifié pour vérifier l'ensemble de l'installation de votre local technique. L'installation de cet appareil doit être réalisée par une personne qualifiée conformément aux normes électriques en vigueur dans le pays d'installation au jour de l'installation.

Les câbles d'alimentation électrique et de la cellule doivent être protégés contre toute détérioration accidentelle. Un câble endommagé doit être immédiatement remplacé exclusivement par un câble d'origine. Ne jamais couper ou rallonger les câbles.

Couper impérativement l'alimentation électrique avant toute intervention technique sur l'appareil. Ne pas modifier l'appareil. Toute modification peut le détériorer ou être dangereuse pour les personnes. Seule une personne qualifiée peut intervenir sur l'appareil en cas de panne ou pour en assurer la maintenance.

Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour des piscines familiales enterrées.

LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER LA DETERIORATION DE L'APPAREIL OU DES BLESSURES GRAVES SUR LES PERSONNES

Les consignes de sécurité détaillées dans ce manuel ne sont pas exhaustives. Elles rappellent les risques les plus communs rencontrés lors de l'utilisation d'équipement électrique en présence d'eau. La prudence et le bon sens doivent accompagner toute installation et utilisation de ce matériel.

II. LISTE DE COLISAGE

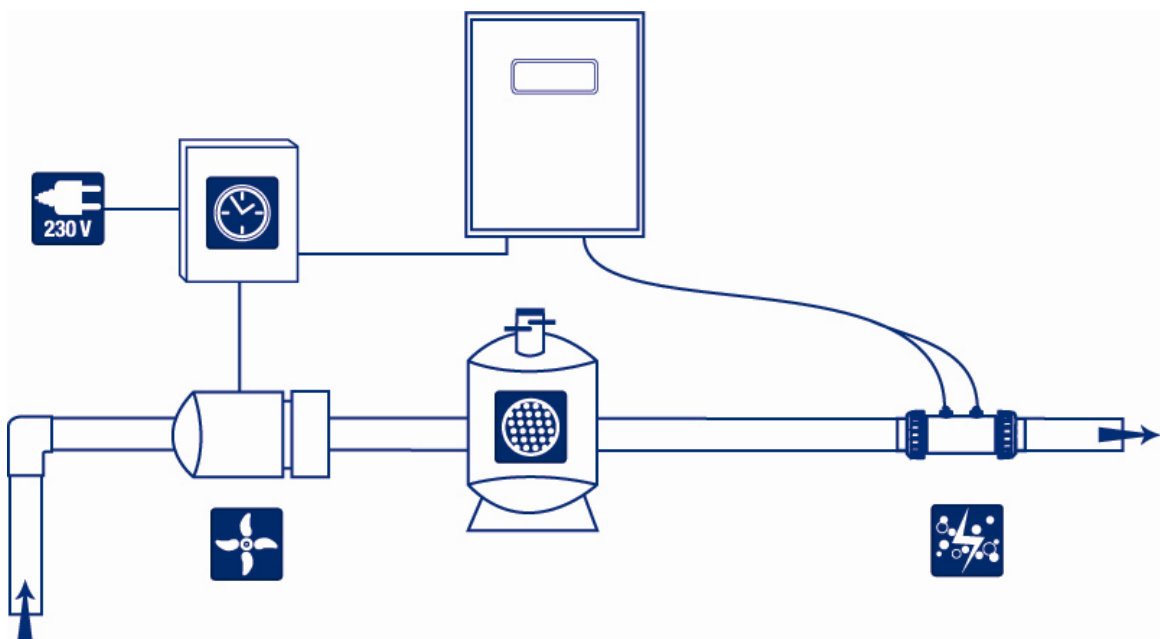
- ✓ 1 Manuel utilisateur
- ✓ 1 Boîtier électronique avec câble d'alimentation cellule
- ✓ 1 Cellule d'électrolyse avec 2 écrous, 2 collets
- ✓ 1 Kit de fixation (chevilles, vis)

III. INSTALLATION



Avant de procéder à l'installation de l'appareil, vérifier et corriger impérativement les points suivants :

- ✓ Les équipements hydrauliques doivent être en bon état de fonctionnement et correctement dimensionnés. Vérifier en particulier le débit de la pompe de filtration, la capacité du filtre et le diamètre des canalisations.
- ✓ La pression maximale de l'eau dans la cellule ne doit pas être supérieure à 3 bars.
- ✓ La capacité de traitement de l'appareil doit être adaptée au volume d'eau à traiter et au climat du lieu d'installation. En cas de climat chaud, ou en cas d'utilisation d'eau de forage, le modèle 50 m³ en climat tempéré devra être limité à une piscine familiale de 40 m³ et celui de 100 m³ à une piscine de 80 m³.
- ✓ Le local technique doit être sec et correctement aéré, protégeant de la pluie, des éclaboussures, des projections d'eau et du rayonnement UV. La non observation de cette consigne entraînera une oxydation anormale des pièces métalliques pouvant aller jusqu'à la défaillance complète de l'appareil.
- ✓ Le montage du boîtier électronique et de la cellule d'électrolyse doit strictement se faire conformément au schéma d'installation suivant :



1 - Boîtier électronique

- ✓ Choisir un emplacement facilement accessible, proche du coffret électrique de la filtration. Installer le boîtier électronique verticalement et suffisamment loin de la piscine afin de respecter les distances réglementaires propres à chaque pays. Ne pas le couvrir et laisser une circulation d'air entre l'arrière du boîtier et le mur.



Tout contact entre le boîtier électronique et l'eau du bassin peut entraîner un risque d'électrocution.

- ✓ Raccorder le boîtier électronique de façon permanente au coffret électrique de la filtration en l'asservissant au contacteur de la pompe. **Ne pas utiliser de rallonge électrique. Ne pas brancher l'appareil sur une prise électrique.** Couper au préalable le disjoncteur différentiel. Vérifier que le boîtier électronique s'éteigne bien quand la pompe de filtration s'arrête.

2 - Cellule d'électrolyse

- ✓ Monter la cellule d'électrolyse en ligne, de préférence à l'horizontale et après tout autre appareil de traitement, de nettoyage ou de chauffage. Utiliser si nécessaire les réductions 63/50 mm.



Attendre que tous les collages soient totalement secs avant de remettre les canalisations sous pression.

- ✓ Monter avec un peu de graisse silicone les joints d'étanchéité de la cellule d'électrolyse. Serrer à la main les écrous.
- ✓ Raccorder le câble reliant le boîtier électronique à la cellule. Positionner successivement les cosses, les rondelles ressorts puis les écrous. Les cosses peuvent être montées indifféremment sur les bornes. Bloquer l'écrou supérieur délicatement afin d'éviter de créer une fuite irréversible au niveau des connexions.

3 – Connexion à un volet automatique

Si votre modèle en est équipé (prise RCA sous l'appareil), l'appareil peut se connecter au coffret électrique d'un volet automatique afin de moduler sa production en fonction de la position du volet (ouvert ou fermé).

- ✓ Repérer dans le coffret électrique du volet automatique le contact de fin de course (un contact sec, sans alimentation). Certains fabricants de volets identifient spécialement ce contact pour le pilotage des électrolyseurs.
- ✓ Connecter par un câble électrique (2 conducteurs) le contact sec du volet à la boîte de connexion.
- ✓ Brancher le connecteur sous l'appareil sur la fiche RCA.

IV. MISE EN SERVICE

1 – Introduction

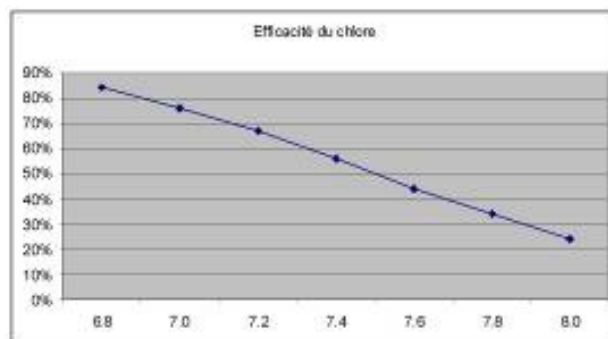


A l'installation initiale de l'appareil ou en début de toute nouvelle saison, vérifier et corriger impérativement les points suivants :

- ✓ La température de l'eau doit être supérieure à 15 °C.
- ✓ L'eau de la piscine doit être limpide, sans algues ni sédiments.
- ✓ L'eau doit être correctement équilibrée (TAC, TH) :
- ✓ Le pH de l'eau doit être stabilisé entre 7,0 et 7,2.



ATTENTION : L'efficacité d'un traitement chimique utilisant du chlore diminue très rapidement avec l'augmentation du pH. Le tartre se dépose d'autant plus vite que le pH est élevé ou instable.



Pour maintenir ensuite votre pH dans la plage conseillée, utiliser exclusivement un produit correcteur pH (acide ou basique) recommandé par votre piscinier. Pour votre confort, pensez à installer une régulation automatique du pH. Attention, une chloration choc, une forte correction du pH par ajout d'acide ou de soude dans les skimmers risque de déclencher sans raison l'alarme.

- ✓ Le filtre et le pré filtre doivent être propres et utilisés selon les spécifications du fabricant.
- ✓ Le taux de stabilisant doit être inférieur à 50 ppm. Le stabilisant ou acide iso cyanurique a pour fonction de protéger le chlore des effets des UV. Un taux trop important aura pour conséquence de bloquer l'effet désinfectant du chlore produit par l'appareil. Baisser le taux de stabilisant de votre piscine en suivant les recommandations de votre professionnel.
- ✓ Le taux de chlore libre du bassin doit être supérieur ou égal à 1 ppm.



ATTENTION : La durée de vie de la cellule est très étroitement liée au respect des règles précédentes, notamment en ce qui concerne une température d'eau > 15°C, un pH stable autour de 7,0/7,2, un TAC, un TH et un taux de stabilisant corrects.



Utiliser de préférence de l'eau provenant du réseau d'alimentation urbain. Eviter toute eau d'origine naturelle (pluie, ruissellement, plan d'eau, forage). En cas d'utilisation d'eau d'origine naturelle, faire analyser l'eau au préalable, s'assurer de sa conformité aux normes de potabilité et effectuer si nécessaire un traitement adéquat.

2 – Instructions

- ✓ Avant la mise en service, faire un traitement choc de l'eau de la piscine avec un produit sans stabilisant.
- ✓ Répartir dans la piscine la quantité de sel nécessaire pour atteindre le taux de 5 Kg/m³. Le sel utilisé doit être de qualité standard, en pastilles ou en grains, comme par exemple celui préconisé pour les adoucisseurs d'eau. Il n'est pas indispensable d'utiliser du sel stabilisé.

VOLUME (m ³)	60	90	120
SEL (Kg)	300	450	600



ATTENTION : Le temps théorique pour que le volume d'eau de la piscine circule à travers le filtre est un paramètre essentiel à la qualité de l'eau. Vérifier qu'il n'est pas supérieur à 6 heures (diviser pour cela le volume de la piscine par le débit de la pompe de filtration).

- ✓ Mettre la filtration sur la position "MANUEL".
- ✓ A l'aide des touches ⊕ ⊖ ou du potentiomètre, régler l'appareil sur la position 0 jusqu'à dissolution complète du sel (de quelques heures à 24 h). Après un certain temps, l'appareil se mettra automatiquement en veille : l'écran et les LED s'éteindront.
- ✓ Après dissolution complète du sel, remettre l'appareil en service en appuyant sur n'importe quelle touche.
- ✓ Mesurer le taux de chlore libre dans la piscine à l'aide de votre trousse d'analyse habituelle. Le chlore libre doit être supérieur à 1,5 ppm.
Si le chlore libre est inférieur à 1,5 ppm, régler l'appareil à 100% et le laisser fonctionner en continu. Après un temps de fonctionnement, vérifier à nouveau le taux de chlore libre dans la piscine au moyen de votre trousse d'analyse. S'il est toujours inférieur à 1,5 ppm, prolonger la période de filtration sur MANUEL jusqu'à obtenir une concentration suffisante (de quelques heures à quelques jours).
- ✓ Dès que le chlore libre est supérieur à 1,5 ppm, mettre la filtration sur « AUTO »
- ✓ Ajuster ensuite le temps de filtration suivant le tableau ci-dessous. Lors d'un surcroît ponctuel de pollution, filtrer 24 h / 24 h.

Température (°C)	Temps (heure)	Température (°C)	Temps (heure)
16	8	26	13
18	9	28	16
20	10	30	19
22	11	Plus	24/24
24	12		

- ✓ Régler l'appareil de façon à maintenir le taux de chlore libre dans la piscine entre 1 et 1,5 ppm. Plusieurs essais seront nécessaires pour déterminer la valeur la plus adaptée à votre situation. Pour une piscine de 25 m³ traitée avec un modèle 50, vous pouvez régler l'appareil sur la position 5 en première approximation.

V. UTILISATION

Ajuster la production (de 0 à 10) du boîtier électronique afin de maintenir le taux de chlore libre dans la piscine entre 1 et 1,5 ppm.



Vérifier IMPÉRATIVEMENT chaque semaine le taux de chlore et le pH de l'eau à l'aide de votre trousse d'analyse habituelle. Un taux de chlore excessif et/ou un pH faible favoriseront l'apparition de phénomènes d'oxydation sur l'ensemble des pièces métalliques pouvant aller jusqu'à la détérioration irréversible du revêtement de la piscine, d'axes et de lames de volets automatiques, d'abris télescopiques, d'échangeurs thermiques. En cas de couverture de la piscine (abri, bâche, volet), aérer régulièrement la piscine afin d'éviter une accumulation de gaz dissous qui pourraient perturber la mesure des sondes pH ou chlore. La responsabilité du fabricant ne saurait être engagée en cas de non respect de ces consignes d'utilisation.

VI. ALARMES

Lors de la détection d'une alarme, le voyant vert sera éteint (arrêt électrolyse), le voyant rouge clignotera et l'afficheur indiquera la nature de l'alarme :

- ✓ A1 : alarme production faible (sel bas/électrode usée/électrode entartrée)
- ✓ A2 : alarme manque d'eau
- ✓ A3 : alarme protection coffret

VII. HIVERNAGE

Lorsque la température de l'eau est inférieure à 15°C, il est impératif d'arrêter l'appareil sous peine de détérioration irréversible de la cellule. Remplacer alors le traitement par un traitement chimique classique sans stabilisant.

VIII. GARANTIE

Nous avons apporté tous nos soins et notre expérience technique à la réalisation de cet appareil. Il a fait l'objet de contrôles qualité. Si malgré toute l'attention et le savoir-faire apportés à sa fabrication, vous aviez à mettre en jeu notre garantie, celle-ci ne s'appliquerait qu'au remplacement gratuit des pièces défectueuses de notre matériel.

Objet de la garantie

La garantie s'applique sur toutes les pièces à l'exception des pièces qui doivent être remplacées chaque année.

L'appareil est garanti contre tout défaut de fabrication dans le cadre strict d'une utilisation normale en piscine familiale. Une utilisation pour des bassins publics annule toute garantie.

IMPORTANT : Un remplacement sous garantie ne saurait en aucun cas prolonger la durée de garantie initiale.

Limite d'application de la garantie

Sont exclus de la Garantie :

1. Les équipements et la main d'œuvre fournis par un tiers lors de l'installation du matériel.
2. Les dommages causés par une installation non-conforme.
3. Les problèmes causés par une altération, un accident, un traitement abusif, la négligence du professionnel ou de l'utilisateur final, les réparations non autorisées, le feu, les inondations, la foudre, le gel, un conflit armé ou tout autre cas de force majeure.

ATTENTION : Aucun matériel endommagé suite au non respect des consignes de sécurité, d'installation, d'utilisation et d'entretien énoncées dans le présent manuel ne sera pris en charge au titre de la garantie.

Tous les ans nous apportons des améliorations à nos produits et logiciels. Ces nouvelles versions sont compatibles avec les modèles précédents. Les nouvelles versions de matériels et de logiciels ne peuvent être ajoutées aux modèles antérieurs dans le cadre de la garantie.

**READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING AND USING THIS DEVICE
AND SAVE ALL INSTRUCTIONS FOR FURTHER USE**



In the manual this symbol indicates a **WARNING**.

It informs you of the risk of damage to the equipment or serious injury to humans. It is very **IMPORTANT** that you pay attention to these warnings!

To improve product quality, the manufacturer reserves the right to change the characteristics of its products at any time without prior notice.

WARNING - RISK OF ELECTRIC SHOCK



To prevent injuries or accidents, install the equipment out of reach of children.

Ensure that the installation complies with the regulations in force in the country of installation. The pump timer power supply line should be protected by a differential circuit breaker with a tripping safety device of 30 mA maximum, with a contact opening distance of at least 3 mm on all poles. This device is completely different from the differential circuit breaker protecting the whole house, which has a rating of about 300 to 500 mA. In case of doubt, get a qualified electrician to check your whole installation area installation. Installation of this equipment should be performed by a qualified person in accordance with the electrical standards in force in the country of installation.

The power supply cables and the cell must be protected against accidental damage. A damaged cable should be replaced immediately with an original cable exclusively. Never cut or extend the cables.

It is important to turn off the power supply before carrying out any technical operation on the equipment. Do not modify the device. Any modification may damage the equipment or endanger human life. Only qualified personnel should carry out maintenance or repairs in case of breakdown.

This device is intended for use in family pools only.

NON-OBSERVANCE OF THESE INSTRUCTIONS MAY CAUSE DAMAGE TO THE DEVICE OR SERIOUS INJURY

The safety instructions outlined in this manual are all inclusive. They highlight the most common risks of using electrical equipment in the presence of water. Any installation and use of this equipment should be carried out with caution and common sense.

II. PACKING LIST

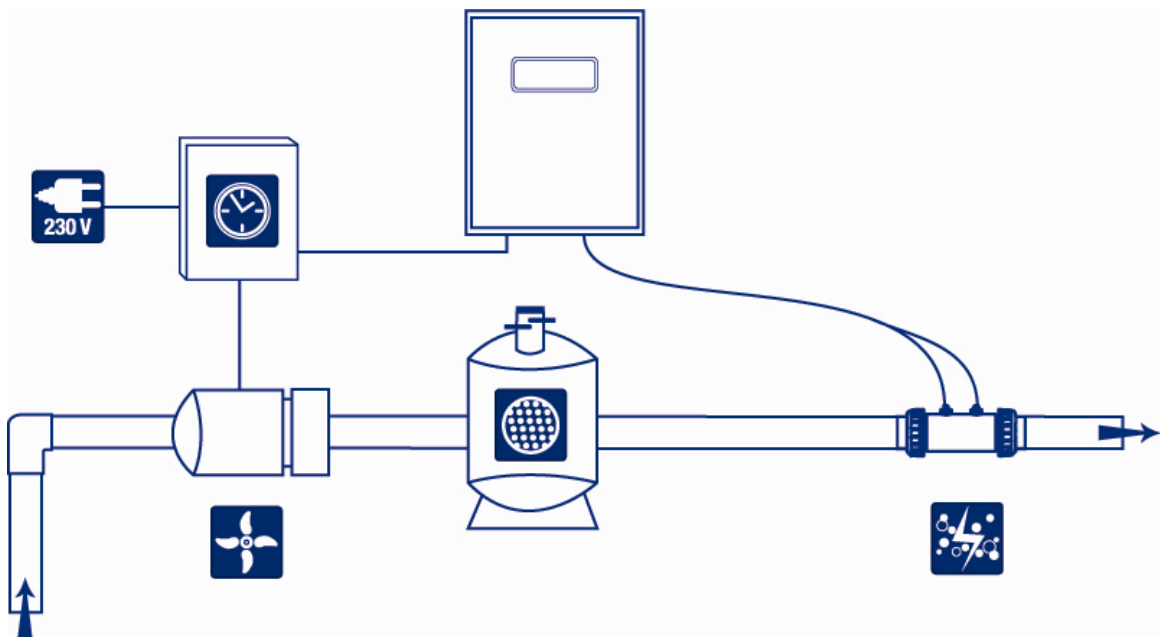
- ✓ 1 User manual
- ✓ 1 Controller with 1 cell cable
- ✓ 1 Chlorination cell with 2 nuts, 2 flanges 2,
- ✓ 1 Kit of clamping screws & inserts

III. INSTALLATION



Before proceeding with the installation of the device, it is very important to check the following points:

- ✓ The hydraulic equipment should be in good working order and correctly sized. In particular, check the output from the filtration pump, the capacity of the filter and the diameter of the pipes.
- ✓ The device's treatment capacity should be adapted to the volume of water to be treated and to the climate where it is being installed. A device which can treat a volume of 50 m³ in a temperate climate, should be limited to a 40 m³ family pool in a hot climate or in case of wells water use.
- ✓ Water pressure in the cell should not exceed 3 bars.
- ✓ The technical area should be dry and properly ventilated, protected from rain, splashes, discharges of water and UV radiation. Non-observation of this instruction will lead to abnormal oxidation of the metallic parts which could result in a complete breakdown of the device.
- ✓ Assembly of the electronic box and its attachments must strictly conform to the following installation diagram.



1 – Controller

- ✓ Choose an area which is easily accessible and close to the filtration controller. Install the controller vertically, far enough away from the pool to respect the regulatory distance in force in your own country. Do not cover it; let air circulate between the back of the box and the wall.



Any contact between the controller and the water from the pool may risk electrocution.

- ✓ Permanently connect the electronic box to the electric filtration box, controlled by the pump contactor. Do not use an extension cord with a plug or use a plug to connect the unit. Turn off the differential circuit breaker in advance. Ensure that the controller switches off when the filtration pump stops

2 – Chlorination cell

- ✓ Place the electrolytic cell in a straight line, preferably horizontal; and after all other treatment, cleaning or heating equipment. If necessary use the Ø 63/50 mm reductions.



Wait for all of the glue joints to dry before the pipes are put under pressure.

- ✓ Fit the cell waterproof seals using a little silicone grease. Tighten the 2 nuts by hand.
- ✓ Connect the cell supply cable to the controller. Remove the copper nuts and lock washers. Position the terminals, lock washers then the nuts, in that order. The terminals can be positioned on either pole. Tighten gently the smaller nut with a spanner to avoid a non-reversible leak in the connections. Apply the 2 rubber protective covers.

3 - Connecting a component automatically

If your model is equipped (RCA plug under the unit), the device can connect to the electrical box with a automatic shutter to modulate its production according to the flap position (open or closed).

- ✓ Identify in the electric automatic shutter contact limit (dry contact without power). Some manufacturers of components specifically identify this contact for controlling the electrolyzers.
- ✓ Connect a power cable (2-wire) dry contact to the component box.
- ✓ Connect the device under the RCA.

IV. ACTIVATION

1 – Introduction

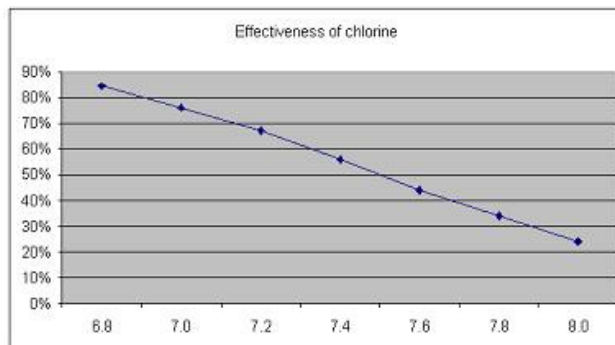


When installing the device for the first time or at the beginning of a new season, it is imperative to check the following points :

- ✓ The water temperature should be more than 15 °C.
- ✓ The pool water must be clear, free from algae or deposits.
- ✓ The water should be correctly balanced (ALK, TH):
- ✓ The pH of the water should be stabilised between 7,0 and 7,2.



WARNING: The efficiency of a chemical treatment using chlorine rapidly decreases when the pH is increased. Scale precipitates more quickly when the pH is high or unstable.



To keep pH within the advised range, only use a pH corrector product (acid or base) recommended by your professional. For your comfort, think about installing an automatic pH regulator. Warning: a shock chlorination, a major correction of pH by adding acid or soda to the skimmers may inadvertently set –off the alarm.

The filter and pre-filter must be clean and meet the manufacturer's specifications.

- ✓ The level of stabiliser agent should be less than 50 ppm. The stabilising agent or iso cyanurique acid protects chlorine from the effects of UV. A level which is too high will reduce the disinfectant effect of the chlorine produced by the device. To bring down the level of stabiliser in your pool, contact your professional.
- ✓ The level of free chlorine in the pool should be less than 1 ppm when measured with your test kit.



WARNING: The cell life is closely linked to the respect of these rules, especially the water temperature > 15°C, a stable pH around 7,0/7,2, alkalimetry, hydrometry and the correct level of stabilising agent.



It is preferable to use water from the public water supply. Avoid water from natural sources (rain, runoff water, man-made lake, forage). In case of use water of natural origin, have the water analysed beforehand, ensure it conforms to drinking water standards and carry out suitable treatment if necessary.

2 – Instructions

- ✓ Before starting up, carry out a shock treatment on the pool with a product free from stabiliser.
- ✓ Spread the necessary quantity of salt into the pool to reach the level of 5 kg/m^3 . The salt used must be of common quality, in chip or granular form, for example the one recommended to soften water. Using stabilised salt is not necessary.

VOLUME (m^3)	60	90	120
SALT (kg)	300	450	600



WARNING: The theoretical time for the volume of water to circulate through the filter is essential for the quality of the water. Ensure that it is not more than 6 hours (to get this divide the pool volume by output from the filtration pump).

- ✓ Set filtration to the "MANUAL" position.
- ✓ Then set the device to position 0 using the $\oplus$ $\ominus$ buttons or the setting button, until the salt has completely dissolved (from several hours to 24 hours). After a certain amount of time, the device automatically goes to stand-by mode: the screen and the LEDs switch off.
- ✓ After the salt has completely dissolved, turn the device on again by pressing any of the buttons.
- ✓ Measure the level of free chlorine in the pool with your usual analysis kit. If it is less than 1.5 ppm, set the device to position 100% and let it run continuously.
- ✓ After it has run for a while, check the free chlorine level in the pool again with the analysis kit. If it is less than 1.5 ppm, extend the filtration time on MANUAL to reach a concentration which is sufficient (from several hours to 24 hours).
- ✓ When the chlorine level has reached 1,5ppm, set filtration to « AUTO ».
- ✓ Then adjust the filtration time according to the table below. When there is a local increase in pollution, filter for 24 h / 24 h.

Temperature (°C)	Time (hour)	Temperature (°C)	Time (hour)
16	8	26	13
18	9	28	16
20	10	30	19
22	11	Higher	24/24
24	12		

- ✓ Set the device to maintain the level of free chlorine in the pool to between 1 and 1.5 ppm. Several attempts will be needed to determine the value which best suits your situation. For a 25 m^3 pool, using a Model 50, you could set the device to position 5 as an initial rough estimate.

V. MAINTENANCE

Adjust the production (from 0 to 10) of the controller to keep the level of free chlorine in the pool between 1 and 1.5 ppm.



It is IMPERATIVE to check the levels of chlorine and pH each week using your usual analysis kit. An excessive level of chlorine and/or a low pH encourages the phenomena of oxidation on all metallic parts and can lead to non-reversible deterioration of the pool surface, axes and automatic shutter flaps, telescopic shelters, thermal exchangers. If you are covering the pool (shutter, tarpaulin, flap), ventilate the pool regularly to prevent dissolved gases accumulating; these could disrupt the measurements of pH or chlorine probes. The manufacturer is not liable for the non compliance of the rules of use.

VI. ALARMS

When an alarm is detected, the green light will be off (the electrolysis stops), the red light flashes and the display will indicate the nature of the alarm:

- ✓ A1 : output low alarm (low salt / electrode used / electrode calcified)
- ✓ A2 : no water alarm
- ✓ A3 : device protection alarm

VII. WINTERING

When the water temperature is less than 15°C, it is very important to stop the device to prevent irreparable damage to the cell. Then replace the treatment with a classic chemical treatment without stabiliser. When the pool is to be used again press any button to start the device.

VIII. WARRANTY

We have used the greatest care and our technical experience in the manufacture of this equipment, which has been subjected to quality-control procedures. If, despite the attention and knowledge applied to its manufacture, you should have to use the guarantee, you should remember that it only covers free replacement of defective parts supplied by us.

Guarantee cover

The guarantee applies to all parts except those that require replacement every year.

The equipment is guaranteed against any manufacturing defect, strictly in the context of normal use in family swimming pools. Its use in public pools annuls all guarantees.

IMPORTANT: replacement of parts under the terms of the guarantee does not prolong the initial guarantee period.

Limits on the applicability of the guarantee

The following are excluded from the guarantee:

1. Equipment and labour supplied by a third party when the equipment is installed.
2. Damage caused by incorrect installation.
3. Problems caused by modifications, accidents, improper use, negligence on the part of a specialist or the final user, unauthorised repairs, fires, flooding, lightning strikes, freezing, armed conflicts or any other case of "force majeure".

ATTENTION: the guarantee shall not apply to any material that is damaged due to failure to observe the indications regarding safety, installation, use or maintenance contained in this manual.

Every year we introduce improvements to our products and software. These new versions are completely compatible to the preceding models. The incorporation of new versions of materials and software into previous models is not covered by the guarantee.

LEA, COMPRENDA Y OBSERVE ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE CUALQUIER INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN DE ESTE MATERIAL



En este manual, este símbolo indica una ADVERTENCIA.

Le alerta del riesgo de deterioro del material o de heridas graves para las personas. ¡Estas advertencias deben respetarse OBLIGATORIAMENTE!

Con el fin de mejorar la calidad de sus productos el fabricante se reserva el derecho de modificar, en cualquier momento y sin previo aviso, las características de sus productos.

ADVERTENCIA - RIESGO DE CHOQUES ELÉCTRICOS



Para evitar riesgos de heridas o de accidente, instale el material fuera del alcance de los niños.

Asegúrese que la instalación del local técnico está en conformidad con las normas vigentes en el país de instalación. La línea eléctrica que alimenta la caja de filtración debe estar protegida mediante un disyuntor diferencial provisto de un sistema de disparo de 30 mA máx. con una distancia de apertura de contacto en todos los polos de un mínimo de 3 mm. No debe confundirlo con el disyuntor diferencial de protección del conjunto de la vivienda, que es de 300 a 500 mA. En caso de duda, contacte con un electricista cualificado para comprobar el conjunto de la instalación de su local técnico. La instalación de este aparato debe realizarla una persona cualificada en conformidad con las normas eléctricas vigentes en el país de instalación.

Los cables de alimentación eléctrica y de la célula deben estar protegidos de posibles deterioros accidentales. Si se ha dañado un cable, se debe sustituir inmediatamente y exclusivamente por un cable de origen. No debe cortar ni alargar los cables.

Debe cortar obligatoriamente la corriente eléctrica antes de proceder a una intervención técnica del aparato. No modifique el aparato. Cualquier modificación lo puede deteriorar o puede ser peligrosa para las personas. En caso de avería o para garantizar el mantenimiento, sólo puede manipular el aparato una persona cualificada.

Este aparato sólo se puede utilizar para piscinas familiares.

NON EL NO SEGUIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR EL DETERIORO DEL APARATO O HERIDAS GRAVES EN LAS PERSONAS

Las consignas de seguridad detalladas en este manual no son exhaustivas. Recuerdan los riesgos más comunes encontrados durante la utilización del equipo eléctrico en presencia de agua. La prudencia y el sentido común deben tenerse presentes en cualquier instalación y utilización de este material.

•
•

II. CONTENIDO DEL PAQUETE

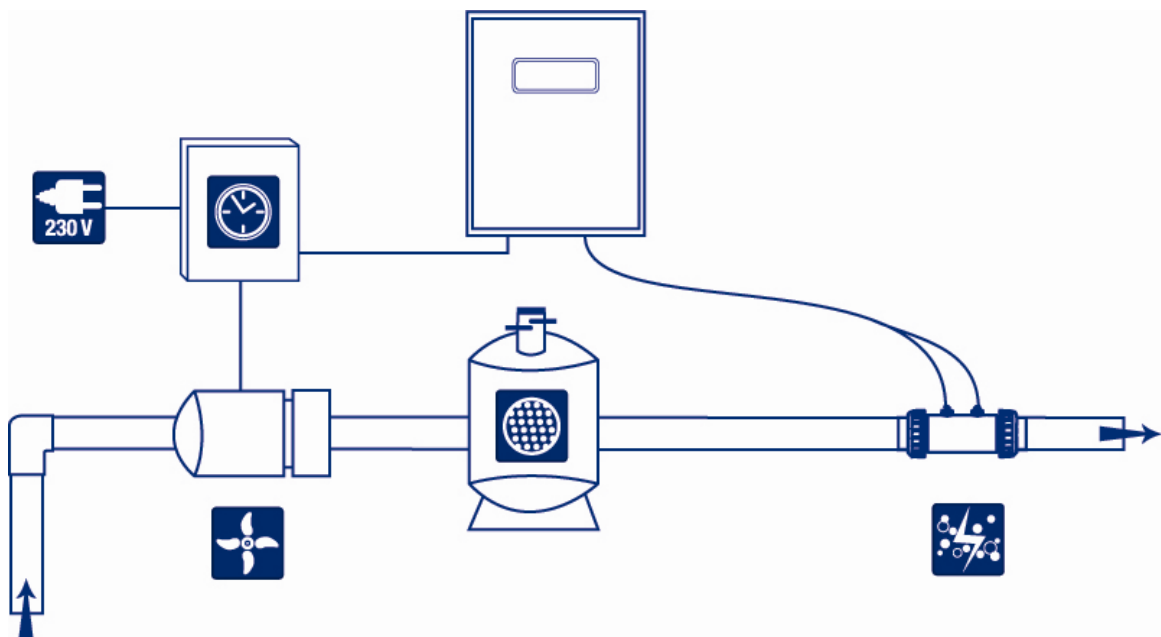
- ✓ 1 Manual de usuario
- ✓ 1 Caja electrónica con un cable de alimentación
- ✓ 1 Célula de electrolisis
- ✓ 1 Kit de montaje (pernos, tornillos)

III. INSTALACIÓN



Antes de proceder a la instalación del aparato, debe verificar y corregir obligatoriamente los siguientes puntos:

- ✓ El equipamiento hidráulico debe estar en buen estado de funcionamiento y correctamente dimensionado. Verifique en particular el caudal de la bomba de filtración, la capacidad del filtro y el diámetro de las canalizaciones.
- ✓ La capacidad de tratamiento del aparato debe adaptarse al volumen de agua utilizada y al clima del lugar de instalación. En caso de clima cálido, un aparato concebido para tratar un volumen de 50m³ en clima templado deberá limitarse a una piscina familiar de 40m³. Durante el invierno (drenaje o paro de la filtración) es imprescindible parar el equipo.
- ✓ El local técnico deberá estar seco y correctamente ventilado, resguardado de la lluvia, salpicaduras, proyecciones de agua y de los rayos UV. No seguir esta indicación puede dar como resultado una oxidación anormal de las piezas metálicas hasta el punto de causar la parada total del aparato.
- ✓ El montaje de la caja electrónica y de la célula de electrolisis debe realizarse estrictamente como se señala en el esquema de instalación siguiente.



1 - Caja electrónica

- ✓ Elija un lugar de fácil acceso, próximo a la caja eléctrica de la filtración. Instale la caja electrónica verticalmente y alejada lo suficiente de la piscina con el fin de respetar las distancias reglamentarias propias de cada país. No abrir ni dejar una corriente de aire entre la parte trasera de la caja y la pared.



Cualquier contacto entre la caja electrónica y el agua de la piscina puede generar un riesgo de electrocución.

- ✓ Conectar la caja electrónica de manera permanente a la caja eléctrica de la filtración haciéndola dependiente del mecanismo de conexión de la bomba. No usar alargadera eléctrica. No conectar el aparato con enchufe. Cortar previamente el disyuntor diferencial. Verificar que la caja electrónica se apaga correctamente cuando la bomba de filtración se detiene.

2 - Célula de electrolisis

- ✓ Montar la célula de electrolisis en línea, preferentemente en posición horizontal y a continuación cualquier otro aparato de tratamiento, limpieza o calefacción. Utilizar, si es necesario, las reducciones Ø 63/50mm.



Esperar a que todos los encolados estén totalmente secos antes de colocar las canalizaciones bajo presión.

- ✓ Montar con un poco de grasa silicona las juntas herméticas de la célula de electrolisis. Apretar a mano las tuercas.
- ✓ Conectar el cable que une la caja electrónica a la célula. Colocar sucesivamente los guardacabos, las arandelas elásticas y luego las tuercas. Los guardacabos pueden estar posicionados de cualquier manera en el terminal. Bloquear la tuerca superior con delicadeza para evitar que se produzca una fuga irreversible a nivel de las conexiones.

3 - Conexión de un componente automáticamente

Si su modelo está equipado (RCA debajo de la unidad), el dispositivo puede conectarse a la caja eléctrica con un obturador automático para modular su producción de acuerdo con la posición de la aleta (abierto o cerrado).

- ✓ Identificar en el límite eléctrico automático de disparo de contacto (contacto seco sin corriente). Algunos fabricantes de componentes específicamente identificar a este contacto para el control de los electrolizadores.
- ✓ Utilice un cable de alimentación (2 hilos) de contacto seco para la caja de componentes.
- ✓ Conectar el dispositivo bajo la RCA.

IV. PUESTA EN SERVICIO

1 – Introducción

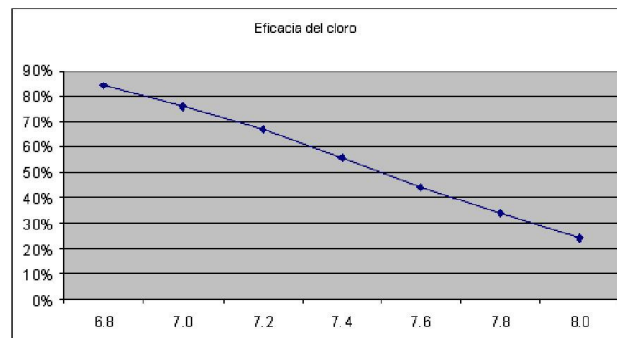


En la instalación inicial del aparato o al principio de cualquier estación, deben verificarse y corregirse obligatoriamente los puntos siguientes:

- ✓ La temperatura del agua debe ser superior a 15°C.
- ✓ El agua de la piscina debe estar limpia, sin algas ni sedimentos.
- ✓ El agua debe estar correctamente equilibrada (TAC, TH):
- ✓ El pH del agua debe estar estabilizado entre 7,0 y 7,2.



ATENCIÓN: La eficacia de un tratamiento químico que utiliza cloro disminuye muy rápidamente con el aumento del pH. Cuanto más inestable o elevado es el pH, más rápido aumentan las incrustaciones.



Para mantener luego su pH en el margen aconsejado, utilice exclusivamente un producto corrector de pH (ácido o básico) recomendado por su especialista en piscinas. Para su comodidad, considere la instalación de una regulación automática del pH. Atención, una cloración intensa, una fuerte corrección del pH por añadido de ácido de de sosa en los *skimmers*, puede hacer saltar la alarma sin razón.

- ✓ El filtro y el prefiltro deben estar limpios y utilizados según las especificaciones del fabricante.
- ✓ La tasa de estabilizante debe ser inferior a 50 ppm. El estabilizante o ácido isocianúrico tiene como función proteger el cloro de los efectos de los rayos UV. Un índice demasiado elevado tendrá como consecuencia el bloqueo del efecto desinfectante del cloro producido por el aparato. Reduzca el índice de estabilizante de su piscina siguiendo las recomendaciones de un profesional.
- ✓ La tasa de cloro libre de la piscina debe ser superior o igual a 1 ppm.



ATENCIÓN: La vida útil de la célula está estrechamente ligada al respeto de las reglas anteriores, sobre todo en lo referente a la temperatura del agua > 15°C, un pH estable en torno a 7,0/7,2, un TAC, un TH y un índice estabilizante correcto.



Utilice preferentemente agua procedente del suministro urbano. Evite el agua de origen natural (lluvia, arroyos, estanques, perforaciones). En caso de utilización de agua de origen natural, haga analizar el agua previamente, asegúrese de conformidad con las normas de potabilidad y aplique, si es necesario, un tratamiento adecuado.

2 - Instrucciones

- ✓ Antes de la puesta en servicio, realice un tratamiento de choque del agua de la piscina con un producto sin estabilizante.
- ✓ Distribuya en la piscina la cantidad de sal necesaria para alcanzar el índice de 5 Kg/m³. La sal utilizada debe ser de calidad estándar, en pastillas o en granos, por ejemplo, el recomendado para los ablandadores de agua. No es indispensable utilizar sal estabilizada.

VOLUMEN (m ³)	60	90	120
SAL (Kg)	300	450	600



ATENCIÓN: El tiempo teórico para que el volumen de agua de la piscina circule a través del filtro es un parámetro esencial para la calidad del agua. Verifique que no es superior a 6 horas (divida para ello el volumen de la piscina por el caudal de la bomba de filtración).

- ✓ Poner la filtración en la posición "MANUAL".
- ✓ Ajustar a continuación el aparato mediante los botones $\oplus$ $\ominus$ en la posición 0 hasta la disolución completa de la sal (de unas horas a 24 horas). Tras un cierto tiempo, el aparato se pondrá automáticamente en espera: la pantalla y los LED se apagarán.
- ✓ Tras la disolución completa de la sal, vuelva a poner el aparato en servicio presionando en cualquier botón.
- ✓ Medir el índice de cloro libre en la piscina ayudándose de su equipo de análisis habitual. El cloro libre tiene que ser superior a 1,5 ppm.
Si es inferior a 1,5 ppm, poner el aparato en la posición 10 y déjelo funcionar en modo continuo. Tras un tiempo de funcionamiento, verificar de nuevo el índice de cloro libre en la piscina por medio de su equipo de análisis. Si es siempre inferior a 1,5 ppm, prolongue el periodo de filtración en MANUAL hasta obtener una concentración suficiente (de algunas horas a unos días).
- ✓ Apenas que el cloro libre supere 1,5 ppm, poner la filtración en "AUTO"
- ✓ Ajustar a continuación el tiempo de filtración siguiendo el cuadro siguiente. En el caso de un aumento puntual de polución, filtre durante las 24h.

Temperatura (°C)	Tiempo (horas)	Temperatura (°C)	Tiempo (horas)
16	8	26	13
18	9	28	16
20	10	30	19
22	11	Más	24/24
24	12		

- ✓ Ajustar el aparato de forma que mantenga el índice de cloro libre en la piscina entre 1 y 1,5 ppm. Se necesitarán varios intentos para determinar el valor más adaptado a su situación. Para una piscina de 25 m³ tratada con un modelo 50, puede fijar el aparato en la posición 5 como primera aproximación.

V. UTILIZACIÓN

Ajustar la producción (de 0 a 10) de la caja electrónica con el fin de mantener el índice de cloro libre en la piscina entre 1 y 1,5 ppm.



Debe verificar OBLIGATORIAMENTE cada semana el índice de cloro y el pH del agua ayudándose de su equipo de análisis habitual. Un índice de cloro excesivo y/o un pH bajo favorecen la aparición de fenómenos de oxidación en el conjunto de las piezas metálicas que pueden ir desde el deterioro irreversible del revestimiento de la piscina, de los ejes y de las láminas de los paneles automáticos, resguardos telescópicos o enlaces térmicos. En caso de recubrimiento de la piscina (cubierta, lona, panel), airear con regularidad la piscina con el fin de evitar una acumulación de gas disuelto que podría perturbar la capacidad de medición de las sondas pH o cloro. La responsabilidad del fabricante no se vería comprometida en caso no respeto de estos consejos de utilización.

VI. ALARMAS

Si se detecta una alarma, la luz verde se apagará (parada de electrólisis), se enciende la luz roja y la pantalla indicará la naturaleza de la alarma:

- ✓ A1 : alarma producción baja (baja en sal / electrodo descarga / electrodo calcificada)
- ✓ A2 : alarma de falta de agua
- ✓ A3 : alarma protección de la caja

VII. HIBERNACIÓN

Cuando la temperatura del agua baje de 15° C, deberá detenerse obligatoriamente el aparato para evitar el deterioro irremediable la célula. Sustituya en estos casos el tratamiento por un tratamiento químico de tipo clásico.

VIII. GARANTÍA

Hemos puesto nuestro mayor esmero y aplicado nuestra experiencia técnica en la fabricación de este aparato que ha sido sometido a controles de calidad. Si a pesar de toda la atención y conocimientos aplicados a su fabricación, tuviese que hacer uso de la garantía, deberá tener en cuenta que la misma únicamente cubrirá la sustitución gratuita de las piezas defectuosas de nuestro material.

Objeto de la garantía

La garantía se aplica a todas las piezas, exceptuando las piezas que hayan de sustituirse cada año.

El aparato está garantizado contra cualquier defecto de fabricación dentro del marco estricto de una utilización normal en piscinas familiares. Su utilización en piscinas públicas anula cualquier garantía.

IMPORTANTE: una sustitución realizada bajo garantía no implicará prolongación del período de garantía inicial.

Límite de aplicación de la garantía

Se excluyen de la garantía:

1. Los equipamientos y mano de obra suministrados por un tercero en el momento de instalarse el material.
2. Los daños causados por una instalación no conforme.
3. Los problemas provocados por una modificación, un accidente, un trato abusivo, la negligencia del profesional o del usuario final, las reparaciones no autorizadas, el fuego, las inundaciones, los rayos, las heladas, un conflicto armado o cualquier otro caso de fuerza mayor.

ATENCIÓN: la garantía no cubrirá ningún material que se vea dañado por inobservancia de las indicaciones de seguridad, de instalación, de utilización y de mantenimiento enunciadas en el presente manual se verá cubierto por la garantía.

Todos los años introducimos mejoras en nuestros productos y programas. Estas versiones nuevas son compatibles con los modelos anteriores. Las nuevas versiones de materiales y programas no se podrán añadir a los modelos anteriores dentro del marco de la garantía.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

LEIA, ASSIMILE E OBSERVE ATENTAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE EFECTUAR QUALQUER INSTALAÇÃO E DE UTILIZAR ESTE MATERIAL



No presente manual este símbolo indica uma **ADVERTÊNCIA**.

É um aviso sobre riscos eventuais de deterioração do material ou de lesões graves às pessoas. Estas advertências devem ser **IMPERATIVAMENTE** cumpridas.

Para poder melhorar a qualidade dos produtos, o fabricante reserva-se o direito de modificar as características dos produtos, em qualquer momento e sem aviso prévio.

ADVERTÊNCIA – PERIGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS



Para evitar qualquer risco de sofrer lesões ou acidentes, o material deverá ser colocado e instalado fora do alcance das crianças.

Verifique bem se a instalação do local técnico compre as normas vigentes no país de instalação no momento em que se realizar. A caixa eléctrica de filtração deverá estar especialmente protegida por um disjuntor diferencial de 30mA. Em caso de dúvida, contacte um electricista qualificado para ele verificar o conjunto da instalação do seu local de instalações técnicas. Este aparelho deverá ser instalado por uma pessoa qualificada segundo as normas eléctricas que estiverem em vigor no país onde se realizar a instalação a essa data.

Os fios de alimentação eléctrica e da célula deverão estar protegidos contra qualquer deterioração accidental. Qualquer fio danificado deverá ser imediatamente substituído por um fio original. Não corte nem alargue nunca os fios.

A alimentação eléctrica deve ser cortada imperativamente antes de realizar qualquer intervenção técnica no aparelho. Não faça nenhuma modificação no aparelho, já que qualquer modificação pode deteriorá-lo ou ser perigosa para as pessoas. Só em caso de avaria ou para a manutenção poderá intervir um técnico qualificado.

Este aparelho serve exclusivamente para piscinas familiares enterradas.

O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE PROVOCAR A DETERIORAÇÃO DO APARELHO OU LESÕES GRAVES ÀS PESSOAS

As indicações de segurança que figuram no presente manual não pretendem ser exaustivas. É preciso recordar os riscos mais comuns quando se utiliza um equipamento eléctrico em presença de água. A prudência e o sentido comum deverão aplicar-se em qualquer instalação e para a utilização deste material.

II. LISTA DE VOLUMES

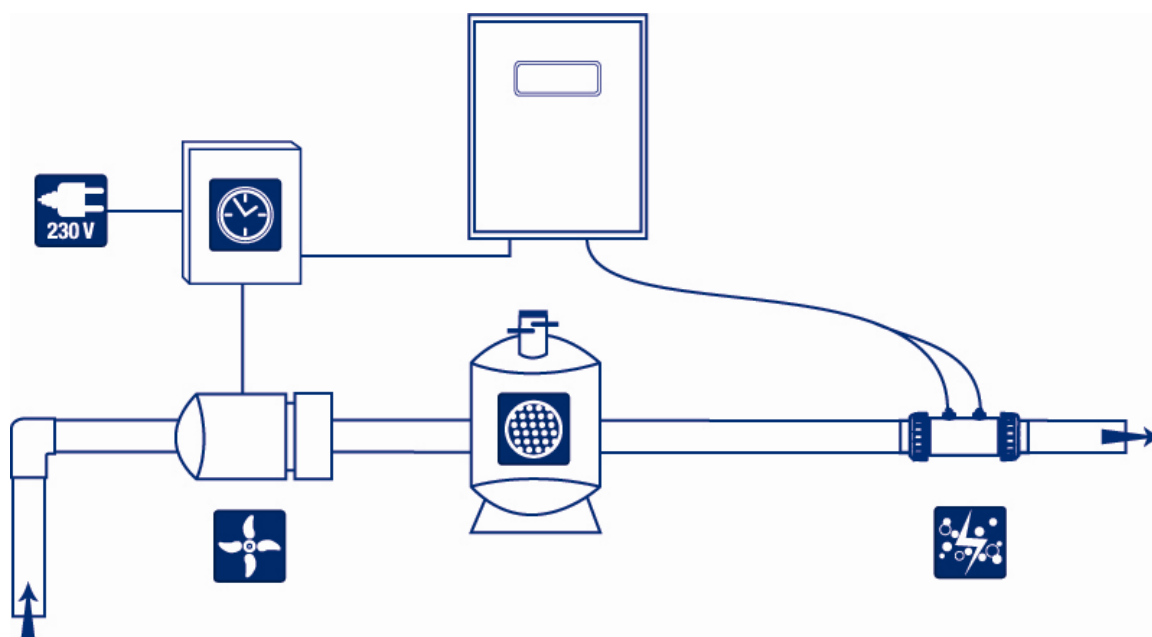
- ✓ 1 Manual do utilizador
- ✓ 1 Caixa electrónica com 1 cabo de alimentação da célula
- ✓ 1 Célula electrolítica com 2 porcas, 2 anéis de retenção
- ✓ 1 Kit de fixação (cavilhas, parafusos)

III. INSTALAÇÃO



Antes de proceder à instalação do aparelho, verificar e corrigir imperativamente os pontos seguintes :

- ✓ Verificar se todos os equipamentos hidráulicos estão em bom estado de funcionamento e correctamente dimensionados. Verificar nomeadamente o débito da bomba de filtração, a capacidade do filtro e o diâmetro das canalizações.
- ✓ A capacidade de tratamento do aparelho deve estar adaptada ao volume de água a tratar e ao clima do local de instalação. Se o clima for quente, um aparelho concebido para tratar um volume de 50 m³ em clima temperado deverá ser limitado a uma piscina familiar de 40 m³.
- ✓ O local técnico deve estar seco e correctamente arejado, ao abrigo da chuva, dos salpicos, das projecções de água e do raio UV. A não observância desta recomendação implicará uma oxidação anormal das peças metálicas podendo ir até uma avaria total do aparelho.
- ✓ A montagem da caixa electrónica e da célula electrolítica deve ser efectuada em conformidade com o esquema de instalação seguinte.



1 – Caixa electrónica

- ✓ Escolher um local de fácil acesso, próximo do cofre eléctrico da filtração. Instalar a caixa electrónica na vertical e suficientemente longe da piscina por forma a respeitar as distâncias regulamentares dos respectivos países. Não cobrir e deixar uma circulação de ar entre a parte traseira da caixa e a parede.



Qualquer contacto entre a caixa electrónica e a água do tanque pode resultar num choque eléctrico.

- ✓ Ligar a caixa electrónica de forma permanente ao cofre eléctrico da filtração sujeitando-a ao contactor da bomba. Cortar previamente o disjuntor diferencial. Verificar se a caixa electrónica se apaga quando a bomba de filtração pára.

2 – Célula electrolítica

- ✓ Instalar a célula electrolítica em linha, de preferência na horizontal e após qualquer outro aparelho de tratamento, de limpeza ou de aquecimento. Utilizar se necessário as reduções Ø 63/50 mm.



Aguardar até todas as colagens estarem totalmente secas antes de colocar novamente as canalizações sob pressão.

- ✓ Fixar com um pouco de massa silicone as juntas de estanquidade da célula electrolítica. Apertar as porcas com a mão.
- ✓ Conectar o cabo ligando a caixa electrónica à célula. Posicionar sucessivamente os terminais, as anilhas de mola e em seguida as porcas. Não há nenhum sentido de polaridade. Manter a porca inferior com uma chave por forma a não criar uma fuga irreversível a nível das conexões.

3 - Conexão de um componente automaticamente

Se o seu modelo está equipado (RCA sob a unidade), o dispositivo pode ligar à caixa eléctrica com um obturador automático para modular a sua produção de acordo com a posição da placa (aberto ou fechado).

- ✓ Identificar no limite contato automático do obturador eléctrico (contato seco, sem poder). Alguns fabricantes de componentes de identificar especificamente este contacto para controlar os eletrolisadores.
- ✓ Conecte um cabo de alimentação (2 fios) de contato seco para a caixa de componente.
- ✓ Conecte o dispositivo sob a RCA.

IV. PÔR EM FUNCIONAMENTO

1 – Introdução

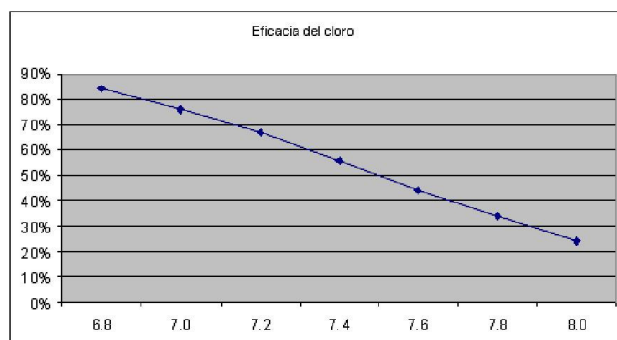


Aquando da instalação inicial do aparelho ou no início de uma nova época, verificar e corrigir imperativamente os 7 pontos seguintes :

- ✓ A temperatura da água deve estar superior a 15 °C.
- ✓ A água da piscina deve estar límpida, sem algas nem sedimentos.
- ✓ A água deve estar correctamente equilibrada (TAC, TH) :
- ✓ O pH da água deve estar estabilizado entre 7.0 e 7.2.



ATENÇÃO : *A eficácia de um tratamento química com cloro diminui muito rapidamente com o aumento do pH. O tártaro deposita-se rapidamente se o pH estiver elevado ou instável.*



Para manter o pH no nível aconselhado, utilizar exclusivamente um produto corrector pH (ácido ou básico) recomendado pelo seu distribuidor. Para o seu conforto, instale uma regulação automática do pH. Atenção, uma cloragem de choque, uma forte correcção do pH por adição de ácido ou de soda nos skimmers pode desencadear sem motivo o alarme.

- ✓ O filtro e o pré-filtro devem estar limpos e conformes às especificações do fabricante.
- ✓ A taxa de estabilizante deve ser inferior a 50 ppm. O estabilizante ou ácido iso cianeto tem como função proteger o cloro dos efeitos dos UV. Uma taxa muito importante terá como consequência o bloqueio do efeito desinfectante do cloro produzido pelo aparelho. Reduzir a taxa de estabilizante da sua piscina seguindo as recomendações de um profissional.
- ✓ A taxa de cloro livre do tanque deve ser superior ou igual a 1 ppm.



ATENÇÃO : *O tempo de vida da célula está ligado ao cumprimento das regras anteriores, nomeadamente uma temperatura de água > 15°C, um pH estável de cerca de 7.0/7.2, um TAC, um TH e uma taxa de estabilizante correctos.*



Utilizar de preferência água proveniente da rede de alimentação urbana. Evitar qualquer água de origem natural (chuva, água a correr, plano de água, furo). Se utilizar água de origem natural, fazer analisar previamente a água, certificar-se da sua conformidade com as normas de potabilidade e efectuar se necessário um tratamento adequado.

2 – Instruções

- ✓ Antes de pôr em funcionamento, fazer um tratamento de choque da água da piscina com um produto sem estabilizante.
- ✓ Repartir na piscina a quantidade de sal necessária para atingir a taxa de 5 Kg/m³. O sal utilizado deve ser um sal alimentar, em pastilhas ou em grão, por exemplo aquele recomendado para os amaciadores de água. Não é indispensável utilizar sal estabilizado.

VOLUME (m ³)	60	90	120
SEL (Kg)	300	450	600



ATENÇÃO : O tempo teórico para que o volume de água da piscina circule através do filtro é um parâmetro essencial para a qualidade da água. Verificar se não é superior a 6 horas (dividir o volume da piscina pelo débito da bomba de filtração).

- ✓ Colocar a filtração na posição "MANUAL".
- ✓ Colocar o aparelho com as teclas $\oplus$ $\ominus$ na posição 0 % até a dissolução completa do sal de algumas horas a 24 h). Após um certo tempo, o aparelho permutará automaticamente para o modo de espera : o ecrã e os LED apagar-se-ão.
- ✓ Após a dissolução completa do sal, colocar novamente o aparelho em funcionamento premindo qualquer tecla.
- ✓ Medir a taxa de cloro livre na piscina com a sua bolsa de análise habitual. Se estiver inferior a 1,5 ppm, ajustar o aparelho na posição 100 % e deixá-lo funcionar em contínuo.
- ✓ Após um certo tempo de funcionamento, verificar novamente a taxa de cloro livre na piscina com a sua bolsa de análise. Se estiver inferior a 1,5 ppm, prolongar o período de filtração em MANUAL até obter uma concentração suficiente (de algumas horas a alguns dias).
- ✓ Colocar a filtração sobre « AUTO ». Ajustar em seguida o tempo de filtração de acordo com a tabela abaixo. Aquando de um aumento pontual da poluição, filtrar 24 h / 24 h.

Temperatura (°C)	Tempo (hora)	Temperatura (°C)	Tempo (hora)
16	8	26	13
18	9	28	16
20	10	30	19
22	11	Plus	24/24
24	12		

- ✓ Ajustar o aparelho por forma a manter a taxa de cloro livre na piscina entre 1 e 1,5 ppm. Vários testes serão necessários para determinar o valor mais adaptado à sua situação. Para uma piscina de 25 m³, pode ajustar o aparelho na posição 5 como primeira aproximação.

V. UTILIZAÇÃO

Ajustar a produção (de 0 a 10) da caixa electrónica por forma a manter a taxa de cloro livre na piscina entre 1 e 1,5 ppm.



*Verificar IMPERATIVAMENTE todas as semanas a taxa de cloro e o pH da água com o seu estojo de análise habitual. Uma taxa de cloro excessiva e/ou um pH baixo favorecerão a aparição de fenómenos de oxidação no conjunto das peças metálicas podendo ir até à deterioração irreversível do revestimento da piscina, eixos e lâminas de persianas automáticas, abrigos telescópicos, permutadores térmicos. Caso a piscina esteja coberta (abrigo, toldo, persiana), arejar regularmente a piscina por forma a evitar uma acumulação de gás dissolvido que poderia perturbar a medida das sondas pH ou cloro. O fabricante declina qualquer responsabilidade pelo não cumprimento destes conselhos de utilização. O seu aparelho permite efectuar várias operações descritas em seguida. A qualquer momento, a tecla **C** permite-lhe interromper a operação em curso e voltar ao menu principal.*

VI. ALARMES

Após a detecção de um alarme, o LED verde estará fora (eletrólise stop), a luz vermelha pisca eo display irá indicar a natureza do alarme:

- ✓ A1 : alarme produção (baixo teor de sal / descarga do eletrodo / eletrodo calcificadas) baixa.
- ✓ A2 : alarme falta de água
- ✓ A3 : alarme proteção caixa

VII. INVERNIZAÇÃO

Quando a temperatura da água é inferior a 15°C, é imperativo parar o aparelho sob pena de deterioração irremediável da célula. Substituir então o tratamento por um tratamento químico clássico sem estabilizante.

IX. GARANTIA

Pusemos toda a nossa atenção e a nossa experiência técnica na fabricação deste aparelho, que foi submetido aos controlos de qualidade. Se apesar de toda a atenção e dos conhecimentos aplicados na sua fabricação tiver que utilizar a garantia, deverá considerar que ela só cobre a substituição gratuita das peças defeituosas do nosso material.

Objecto da garantia

A garantia aplica-se a todas as peças, exceptuando as peças que se tenham que substituir cada ano.

O aparelho está garante contra qualquer defeito de fabricação dentro do quadro estrito de uma utilização normal em piscinas familiares. A utilização em piscinas públicas anula qualquer garantia.

IMPORTANTE: uma substituição realizada em garantia não implica a prolongação do período de garantia inicial.

Limite de aplicação da garantia

Estão excluídos da garantia:

1. Os equipamentos e a mão-de-obra dos equipamentos fornecidos por um terceiro no momento da instalação do material.
2. Os danos causados por uma instalação não conforme.
3. Os problemas provocados por alguma modificação, acidente, mau tratamento, negligência do profissional ou do usuário final, reparações não autorizadas, fogo, inundações, raios, gelo, conflito armado ou qualquer outro caso de força maior.

ATENÇÃO: a garantia não cobre nenhum material deteriorado por não se aplicarem as indicações de segurança, instalação, utilização e manutenção enunciadas no presente manual.

Todos os anos introduzimos melhoras nos nossos produtos e programas. Estas versões novas são compatíveis com os modelos anteriores. As novas versões de materiais e programas não poderão ser acrescentados aos modelos anteriores dentro do âmbito da garantia.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**LEGGETE, ASSIMILATE E SEGUITE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI
PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DELL'UTILIZZO, DELL'ELETTROLISI**



In questo manuale, questo simbolo indica PERICOLO!

Questo avviso vi mette in guardia sul deterioramento del materiale, o di pericolo per le persone. Rispettate imperativamente tutte le indicazioni fornite.

Con l'obiettivo di migliorare la qualità di questo prodotto, il fabbricante si riserva la facoltà di modificare, in ogni momento e senza preavviso, le caratteristiche tecniche e di fabbricazione

AVVERTENZA – RISCHIO DI SCARICA ELETTRICA



Per evitare ogni rischio di accidenti, installare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

Assicurarsi che l'impianto elettrico del locale tecnico, è conforme alle norme in vigore della nazione. Il quadro elettrico di comando dovrà essere protetto da un interruttore differenziale di 30 mA. In caso di dubbio, contattare un tecnico qualificato, per verificare l'insieme della installazione elettrica. L'installazione di questa apparecchiatura dovrà essere effettuata da personale qualificato, secondo le norme del paese dove avverrà l'installazione stessa.

I cavi dell'impianto elettrico e quelli dell'alimentazione della Cellula, dovranno essere protetti da eventuali deterioramenti accidentali. Un cavo danneggiato, dovrà essere immediatamente sostituito, con un cavo simile a quello originale. Non tagliare o aggiungere mai un cavo.

Prima di qualsiasi intervento assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia stata tolta. Non modificare mai il prodotto. Ogni modifica può danneggiare il prodotto e farlo pericoloso per l'utilizzatore. Solamente una persona qualificata può intervenire, in caso di un problema e assicurare la manutenzione.

Questo prodotto può essere utilizzato esclusivamente per piscine familiari interrate.

Il mancato rispetto delle norme sopra descritte, potrà causare gravi problemi al prodotto e di conseguenza gravi pericoli alle persone.

I consigli di sicurezza riportati in questo manuale, non sono esaustivi. Essi ricordano i rischi più facilmente presenti durante l'utilizzo di questo prodotto e di apparecchiature elettriche in presenzadi acqua. La prudenza e il buon senso devono accompagnare l'installazione che l'utilizzo di questo prodotto.

II. LISTA DEL MATERIALE

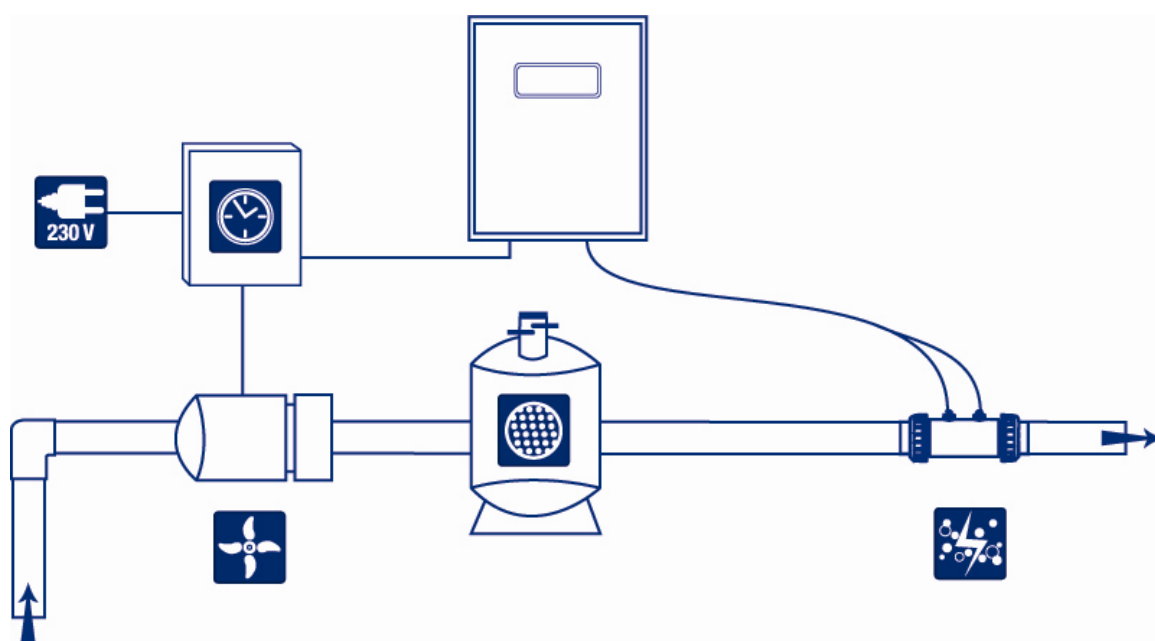
- ✓ 1 Manuale di Uso
- ✓ 1 Cassa Elettronica con cavo di alimentazione della cellula
- ✓ 1 Cellula di elettrolisi completa
- ✓ 1 Kit di fissaggio

III. INSTALLAZIONE



Prima di procedere all'installazione del prodotto, verificare imperativamente i seguenti punti :

- ✓ Verificare che tutte le installazioni idrauliche siano in buono stato e correttamente dimensionate. Verificare in particolare la portata della pompa de ricircolo (filtrazione). La capacità del filtro e il diametro delle tubazioni.
- ✓ La pressione massima de l'acqua, all'interno della cellula, non deve essere superiore a 3 bar.
- ✓ La capacità di trattamento dell'elettrolisi deve essere dimensionata al volume della piscina e al clima del luogo d'installazione. In caso di clima caldo o in caso di acqua di pozzo, il modello da 50 m3, in un clima temperato dovrà essere limitato a una piscina familiare di 40 m3 e quello da 100 per una piscina di 80m3.
- ✓ Il montaggio della cassa elettronica e della cellula di elettrolisi deve essere fatta conformemente allo schema d'istallazione seguente :



1 – Cassa elettronica

- ✓ Scegliere un posto facilmente accessibile, vicino al quadro elettrico. Installare la cassa elettronica verticalmente e lontana dalla piscina, rispettando le distanze regolamentari in vigore, nel proprio paese. Non coprire e lasciare una circolazione di aria fra la parte posteriore della cassa e il muro.



Ogni contatto tra la cassa elettronica e l'acqua della piscina, può provocare una scarica elettrica.

- ✓ Raccordare la cassa elettronica, in maniera permanente al quadro elettrico, collegandolo direttamente al collegamento della pompa di ricircolo. **Non utilizzare mai delle prolunghette elettriche, non collegare mai l'apparecchio su una presa elettrica.** Scollegare preventivamente l'interruttore differenziale. Verificare che il sistema elettronico sia spento quando la pompa di ricircolo è spenta.

2 – Cellula di elettrolisi

- ✓ Montare la cellula di elettrolisi in linea, preferibilmente in orizzontale e dopo tutte le varie apparecchiature di trattamento dell'acqua, di pulizia o di riscaldamento. Utilizzare se necessario le riduzioni 63/50 mm



Aspettare e verificare che tutti gli incollaggi siano totalmente secchi, prima di riavviare la pompa di ricircolo.

- ✓ Montare con un pò di grasso silicone le guarnizioni di tenuta della cellula di elettrolisi, serrare le viti a mano
- ✓ Raccordare i cavi elettrici di connessione della cassa elettronica alla cellula. Posizionare successivamente i raccordi del tubo, le rondelle elastiche e le viti. I raccordi possono essere posizionata indifferentemente sulle parti terminali. Bloccare la vite superiore con delicatezza, per evitare che si produca un perdita irreversibile a livello dei raccordi.

3 - Collegamento a scatto automatico

Se il modello è dotato (RCA sotto il dispositivo), il dispositivo può connettersi alla scatola elettrica con un lembo automaticamente modulare la sua produzione secondo la posizione del deflettore (aperta o chiusa).

- ✓ Identificare dal limite elettrica automatica dei contatti dell'otturatore (contatto pulito in assenza di alimentazione). Alcuni produttori di componenti specificamente identificare questo contatto per il controllo delle elettrolizzatori.
- ✓ Collegare un cavo di alimentazione (a 2 fili) contatto pulito per la scatola dei componenti.
- ✓ Collegare il dispositivo sotto la RCA.

IV. MESSA IN SERVIZIO

1 – Introduzione

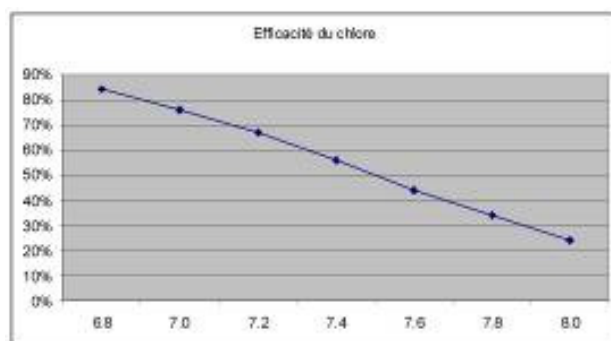


Durante la prima installazione e alla messa in funzione ad ogni inizio di stagione, verificare e correggere imperativamente i seguenti punti :

- ✓ La temperatura dell'acqua deve essere superiore a 15 °C.
- ✓ L'acqua della piscina deve essere limpida, priva di ogni sedimento.
- ✓ L'acqua deve essere correttamente equilibrata (TAC, TH) :
- ✓ Il pH dell'acqua deve essere stabilizzato tra 7.0 e 7.2.



Attenzione: L'efficacia di un trattamento chimico utilizzando il cloro, diminuisce molto rapidamente con l'innalzamento del pH. Tanto più è elevato e instabile il pH tanto più ci sarà formazione d'incrostazioni



Per mantenere un pH a un livello consigliato, utilizzare solamente un correttore di pH (acido o basico) raccomandato da un esperto. Per il vostro confort, pensate a installare un regolatore automatico di pH. Attenzione , una clorazione choc, una forte correzione di acido o della soda, negli skimmer , rischia di provocare l'allarme.

- ✓ Il filtro e il pre-filtro devono essere puliti e utilizzati secondo le specifiche del fabbricante.
- ✓ Il tasso di stabilizzante deve essere inferiore a 50 ppm. Lo stabilizzante o acido isocianurico ha come funzione la protezione del cloro dagli effetti degli UV. Un tasso troppo elevato avrà come conseguenza un blocco dell'effetto disinfettante del cloro prodotto dall'apparecchiatura. Ridurre il tasso di stabilizzante, della vostra piscina, seguendo le raccomandazioni di un esperto.
- ✓ Il tasso di cloro libero nella piscina deve essere superiore o eguale 1 ppm.



Attenzione: La durata della vita di una cellula è legata essenzialmente al rispetto delle regole di cui sopra, ed esattamente per quanto concerne una temperatura dell'acqua superiore a 15 °C, un pH stabile tra 7,0 e 7,2, un TAC, un TH e un tasso di stabilizzante corretto.



Utilizzare preferibilmente dell'acqua proveniente dal servizio urbano, evitare dell'acqua di origine naturale, (pioggia, acque di pozzo, etc.) In caso di utilizzo di acque naturali, fare analizzare l'acqua, assicurarsi della sua conformità alle norme delle acque potabili e se necessario effettuare un trattamento adeguato.

2 – Istruzione

- ✓ Prima della messa in servizio, fare un trattamento choc dell'acqua della piscina, con un prodotto senza stabilizzante
- ✓ Aggiungere nella piscina una quantità di sale necessario, per arrivare a 5 kg/m³. Il sale utilizzato deve essere di qualità standard, in pastiglie o im grani, come per esempio quello utilizzato per gli addolcitori. Non è necessario utilizzare del sale stabilizzato.

VOLUME (m ³)	60	90	120
SALE (Kg)	300	450	600



Attenzione. Il tempo teorico con il quale il volume dell'acqua della piscina transita attraverso il filtro è un parametro necessario per la quantità di acqua. Verificare che esso non sia superiore alle 6 ore (Dividere il volume della piscina, per la portata della pompa di ricircolo)

- ✓ Mettere la filtrazione sulla posizione “ MANUALE”
- ✓ Con i tasti + e - , regolare l'apparecchio sulla posizione 0 fino alla dissoluzione completa del sale (tempo necessario da qualche ora a 24 ore). Dopo un certo tempo, l'apparecchio si metterà automaticamente in attesa: i LED ed il Display si spegneranno.
- ✓ Dopo schioglimento completo del sale, rimettere l'apparecchio in servizio, spingendo un tasto qualsiasi
- ✓ Misurare il tasso del cloro libero nella piscina, con un sistema di analisi comparativa. Il cloro libero dovrà essere superiore a 1,5 ppm.

Se il cloro libero sarà inferiore a 1,5 ppm, regolare l'apparecchio al 100% e lasciarlo funzionare in continuo, dopo un tempo di funzionamento, verificare di nuovo il tasso di cloro libero nella piscina, sempre con il vostro sistema di analisi comparativa. Se sarà ancora inferiore a 1,5 ppm, prorogare il periodo di filtrazione su “Manuale” fino ad ottenere una concentrazione sufficiente (periodo di qualche ora a qualche giorno)

- ✓ Quando il cloro libero è superiore a 1,5 ppm, mettere la filtrazione su “ Auto” .
- ✓ Regolare successivamente il tempo di filtrazione seguendo la tabella sotto riportata. In caso di un aumento dell'inquinamento dell'acqua, filtrare 24 h / 24 h.

Temperatura (°C)	Tempo (ora)	Temperatura (°C)	Tempo (ora)
16	8	26	13
18	9	28	16
20	10	30	19
22	11	Plus	24/24
24	12		

- ✓ Regolare l'apparecchio nella maniera di mantenere un tasso di cloro libero, nella piscina, tra 1 e 1,5 ppm. Più tentativi possono essere necessari per determinare il valore più adatto alla vostra situazione. Per una piscina di 25 m³, trattata con un modello da 50 m³, voi potete tarare l'apparecchio sulla posizione 5, come prima approssimazione.

V. UTILIZZO

Regolare la produzione, (da 0 a 10) della scatola elettronica al fine di mantenere il tasso del cloro libero, nella piscina fra 1 e 1,5 ppm.



Verificare imperativamente ogni settimana il tasso di cloro e del pH dell'acqua della piscina, con l'aiuto di una trousse di analisi. Un tasso di cloro eccessivo e/o un pH basso, favoriscono il fenomeno di apparizione di ossidazione su l'insieme dei pezzi metallici, potendo arrivare anche a un deterioramento irreversibile del rivestimento della piscina, degli assi e del sistema di copertura. Nel caso la piscina sia coperta, areare regolarmente la piscina stessa, per evitare un eventuale accumulo di gas disciolto, che potrebbe perturbare la misura delle sonde di pH e cloro. si declina ogni responsabilità del fabbricante, per il mancato rispetto delle norme di utilizzo.

VI. ALLARMI

Con la presenza di un allarme, la luce verde sarà spenta (elettrolisi spento) la luce rossa lampeggerà, e il Display indicherà la causa de l'allarme:

- ✓ A1 : Allarme produzione di cloro bassa. (Quantità di sale insufficiente, elettrodo esaurito, elettrodo con incrostazioni di calcare).
- ✓ A2 : Allarme per mancanza di acqua nella cellula
- ✓ A3 : Allarme protezione cassa elettronica

VII. STOCCAGGIO (periodo invernale)

Quando la temperatura dell'acqua è inferiore a 15°C, é imperativo di spegnere il sistema, altrimenti ci sarà un deterioramento irreversibile della cellula. Fare allora un eventuale trattamento con un sistema classico, senza stabilizzante.

IX. GARANZIA

Nella costruzione di questa apparecchiatura, noi abbiamo messo tutte le nostre capacità e la nostra esperienza, esso è stato oggetto di un elevato controllo qualitativo. Malgrado tutte queste attenzioni, qualora si presentasse la necessità di un intervento in garanzia, essa si applicherà solamente alla sostituzione gratuita dei pezzi difettosi.

Oggetto della garanzia

La garanzia si applicherà su tutti i particolari difettosi, sono esclusi i pezzi soggetti a normale usura.

L'apparecchiatura è garantita da tutti i difetti di fabbricazione, nel forma ristretta di un utilizzo normale in un contesto di piscina privata, familiare. Un utilizzo in ogni piscina pubblica fa decadere immediatamente la garanzia stessa.

IMPORTANTE: una sostituzione in garanzia, non prolungherà in nessun modo il periodo di garanzia iniziale.

Limite di applicabilità della garanzia

Sono esclusi dalla garanzia :

1. Materiali e mano d'opera fornita da terzi, per l'installazione della apparecchiatura.
2. I danni causati per una installazione non conforme.
3. I problemi causati per una alterazione, un accidente, un trattamento non conforme, la negligenza dell'installatore o dell'utilizzatore finale, le riparazioni non autorizzate, il fuoco, le inondazioni, le scariche elettriche, il gelo e tutte le altre cause di forza maggiore.

ATTENZIONE: La garanzia non troverà applicazione, sui particolari danneggiati, in conseguenza del mancato rispetto delle norme di sicurezza, d'installazione e di manutenzione, riportate in questo manuale.

Ogni anno noi apportiamo dei miglioramenti, ai nostri prodotti, eventuali novità saranno compatibili con modelli precedenti, le nuove versioni non potranno essere montate sui vecchi modelli, in un.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - ENVIRONMENTAL PROTECTION - PROTECCION AMBIENTAL - PROTEÇÃO AMBIENTAL - PROTEZIONE DI L'AMBIENTE NATURALE - UMWELTSCHUTZ

F	La protection de l'environnement est essentielle. Notre société en fait un engagement fort. Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de haute qualité, respectueux de l'environnement, réutilisables et recyclables. Toutefois, les différentes parties qui les composent ne sont pas biodégradables. Les directives environnementales européennes règlementent la fin de vie des équipements électroniques. L'objectif recherché est de réduire et de valoriser les déchets, d'éviter la dangerosité de leurs composants et d'encourager la réutilisation des produits.  Le symbole  apposé sur notre produit indique la nécessité d'une collecte sélective et triée du reste des déchets ménagers. Par conséquent, il ne faut pas mettre notre produit au rebut en le jetant simplement dans la nature : • Vous pouvez le déposer dans un point de collecte de déchets. • Si vous achetez un appareil ayant des fonctionnalités similaires, vous pouvez le remettre à votre vendeur lors de l'achat.
GB	Environment preservation the environment is essential. Our company is very much involved in this. Our products are designed and manufactured with materials and components which are of a high quality, respect the environment, and are reusable and recyclable. However, the different components of which they consist may not be biodegradable. European environmental directives set the accurate management of older electronic equipments. The aim is to reduce and to reuse wastes and to avoid making their components become a danger.  The symbol  stamped on a product means that a selective collection is necessary and that it must be sorted from other household waste. Consequently, you must not dispose our product anywhere : • you may drop it off at a waste collection organization. • If you buy a similar device, you may leave it with your seller at the time of purchase.
E	La protección del entorno es esencial. Nuestra sociedad se compromete firmemente con ello. Nuestros productos están concebidos y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, que respetan el medioambiente, son reutilizables y reciclables. Con todo, las diferentes partes que los componen no son biodegradables. Las directivas medioambientales europeas regulan la fin de vida de los equipos. El objetivo pretendido es reducir y tener en consideración los desechos, evitar la peligrosidad de sus componentes y fomentar la reutilización de los productos.  El símbolo  sobre un producto indica la necesidad de una recogida selectiva y clasificada con relación a los desechos domésticos. Por consiguiente, no desechar nuestro producto tirándolo en la natura : • Puede dejarlo en una estructura de reciclaje de desechos. • Si usted compra un producto que presente las mismas funcionalidades, puede entregar este al distribuidor en el momento de la compra de un nuevo.
P	A protecção do ambiente é essencial. É um dos compromissos sérios da nossa empresa. Os nossos produtos são concebidos e fabricados com materiais e componentes de alta qualidade, que respeitam o ambiente, reutilizáveis e recicláveis. Todavia, as diferentes partes que os compõem não são biodegradáveis. Os diretiva ambientais europeus regulam o fim de vida dos equipamentos eletrônicos. O objetivo popular é reduzir e avaliar o desperdício, evitar a periculosidade dos componentes delas e encorajar o reutilização de produtos.  O símbolo  anexo em nosso produto indica a necessidade de uma coleção seletivo e ordenou fora além de desperdício doméstico. Por conseguinte, você não deveria descartar nosso produto o (isto) lançando (lançando) simplesmente na natureza: • Você pode o (isto) (depósito) derrubar em um ponto de coleção de desperdício. • Se você comprar um dispositivo que tem características semelhantes, você pode pôr o (isto) apóie (mão) a seu vendedor durante a compra.
IT	La protezione dell'ambiente naturale è essenziale. La nostra società in effetti un impegno forte. I nostri prodotti sono concepiti e fabbricati coi materiali e dei componenti di alta qualità, rispettosi dell'ambiente naturale, riutilizzabili e riciclabili. Tuttavia, le differenti parti che li compongono non sono biodegradabili. Le direttive ambientalisti europei regolament la fine di vita delle attrezzature elettroniche. L'obiettivo ricercato è di ridurre e di valorizzare gli scarti, di evitare la pericolosità dei loro componenti e di incoraggiare la riutilizzazione dei prodotti.  Il simbolo  attaccato sul nostro prodotto indica la necessità di una raccolta selettiva e scelto del resto degli scarti casalinghi. Di conseguenza, non bisogna mettere il nostro prodotto al rifiuto gettandolo semplicemente nella natura : • Potete depositarlo in un punto di raccolta di scarti. • Se acquistate un apparecchio che ha delle funzionalità similari, potete rimetterlo al vostro venditore all'epoca dell'acquisto.
D	Der Schutz der Umwelt ist von größter Wichtigkeit, und unser Unternehmen setzt sich sehr dafür ein. Unsere Erzeugnisse sind mit Werkstoffen und Bestandteilen von hoher Qualität, die die Umwelt schonen, wiederverwend- oder wiederverwertbar sind, entworfen und hergestellt worden. Die verschiedenen Teile, aus denen sie bestehen, sind jedoch nicht bioabbaubar. Die europäischen Umweltrichtlinien regeln das Ende des Lebens der elektronischen Ausstattungen. Das verfolgte Ziel besteht darin, die Abfälle zu reduzieren und zu valorisieren, die Gefährlichkeit ihrer Bestandteile zu vermeiden und die Wiederverwendung der Produkte zu ermutigen.  Das Symbol  das auf unserem Produkt gibt, zeigt die Notwendigkeit einer selektiven und sortierten Sammlung des Restes der Haushaltsabfälle an. Folglich darf man unser Produkt am Ausschuss nicht stellen, indem man es einfach in der Natur wirft : • Sie können es in einem Punkt der Abfallsammlung ablegen. • Wenn Sie ein Gerät kaufen, das eine ähnliche Funktionalität hat, können Sie Ihrem Verkäufer beim Kauf zu übergeben.

**DECLARATION DE CONFORMITÉ - EVIDENCE OF CONFORMITY - DECLARACION DE CONFORMIDAD -
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**

F Les produits énumérés ci-dessus sont conformes aux directives européennes 2004/108/CE du 15/12/04, 2006/95/CE du 12/12/06 qui inclut la directive 73/23/CEE modifiée 93/68/CE, et la norme de sécurité IEC 60335-1:2001 (4^e Edition) (incl. Corrigendum 1:2002) & IEC 60335-2-60.	GB The products listed above are in accordance with the European directives 2004/108/EC dated 15/12/04, 2006/95/EC dated 12/12/06 which includes directive 73/23/EEC amended by 93/68/EEC, the IEC 60335-1:2001 (4th Edition) safety standard (incl. Corrigendum 1:2002) & IEC 60335-2-60.	E Los productos mencionados anteriormente son de conformidad con las directivas europeas 2004/108/CE del 15/12/04, 2006/95/CE del 12/12/06, que incluye la Directiva 73/23/CEE modificada 93/68/CE, y la norma de seguridad IEC 60335-1:2001 (4ª edición) (incluye Corrección de errores de 1:2002) e IEC 60335-2-60.
P Os produtos da lista acima cumprem as directivas europeias 2004/108/CE de 15/12/04, 2006/95/CE de 12/12/06 que inclui a directiva 73/23/CEE modificada 93/68/CE, bem como a norma de segurança IEC 60335-1:2001 (4ª Edição) (incl. Emenda 1:2002) e IEC 60335-2-60.	IT I prodotti dichiarati sopra, sono conformi alle norme Europee 2004/108/CE del 15/12/04, 2006/95/CE del 12/12/06 che include la direttiva 73/23/CEE modificata 93/68/CE, e la norma di sicurezza IEC 60335-1:2001 (4ª Edizione) (incl.correzione 1:2002) e IEC 60335-2-60.	D Die oben aufgeführten Produkte stehen im Einklang mit den Europäischen Richtlinien 2004/108/EG vom 15.12.04, geändert 2006/95/EG vom 12.12.06, die Richtlinie 73/23/EWG enthält durch 93/68/EWG, die IEC 60335-1:2001 (4. Auflage) Sicherheitsnorm (inkl. Corrigendum 1:2002) und IEC 60335-2-60 &.

**CERTIFICAT DE GARANTIE - WARRANTY CERTIFICATE - CERTIFICADO DE GARANTÍA -
CERTIFICADO DE GARANTIA - CERTIFICATO DI GARANZIA - GARANTIESCHEIN**

F <i>Conserver ce certificat et le ticket d'achat. Le numéro de garantie indiqué sur cette carte sera nécessaire pour toute réclamation. IMPORTANT: Lire et suivre attentivement les instructions de montage et d'utilisation du produit que vous venez d'acquérir afin d'éviter d'éventuels problèmes. IL EST TRES IMPORTANT DE SUIVRE LES CONSEILS DE SECURITE</i>	GB <i>The user must keep this card and the ticket of purchase. For any claim he will have to communicate to us the guarantee number indicated in this card. VERY IMPORTANT: Please read and follow carefully the instructions for assembly and use of the product which you have just acquired, to avoid possible problems. IT IS VERY IMPORTANT TO FOLLOW THE SAFETY PRECAUTIONS.</i>	E <i>El usuario debe conservar esta tarjeta y el ticket de compra. Para cualquier reclamación deberá comunicarnos el número de garantía. MUY IMPORTANTE: Lea y siga cuidadosamente las instrucciones de montaje y uso del producto que acaba de adquirir para evitar posibles problemas. ES MUY IMPORTANTE PARA SEGUIR LAS CONSEJOS DE SEGURIDAD.</i>
P <i>O utente deve conservar este cartao e o vale de compra. Para qualquer reclamação deverá comunicar o número de garantia. MUITO IMPORTANTE: É favor de ler e de seguir cuidadosamente as instruções de montagem e de utilização do produto que acaba de comprar, para evitar quaisquer problemas. É MUITO IMPORTANTE SEGUIR OS CONSELHOS DE SEGURANÇA</i>	IT <i>Conservare questo certificato ed il biglietto d'achat. Il numero di garanzia indicata su questa carta sarà necessario per ogni reclamo. IMPORTANDO: Leggere e seguire attentamente le istruzioni di montaggio e d'utilisation del prodotto che venite d'acquérir per d'éviter d'éventuels problemi. È MOLTO IMPORTANTE DI SEGUIRE I CONSIGLI DI SICUREZZA</i>	D <i>Der Benutzer muss wahren Sie diese Karte und das Ticket erworben haben. Für Reklamationen jeder Art müssen mit uns kommunizieren die Garantie Nummer dieser Karte angezeigt. SEHR WICHTIG: Bitte sorgfältig lesen und befolgen Sie die Anweisungen für die Montage und die Verwendung des Produkts, das Sie gerade erworben haben, um mögliche Probleme zu vermeiden. ES IST SEHR WICHTIG DIE Sicherheitsvorschriften einzuhalten.</i>

*Cachet du revendeur / Distributor's stamp
Sello del distribuidor / Selo do distribuidor
Timbro rivenditore / Stempel des einzelhandlers*

**Fabriqué par / Manufactured by / Fabricado por
Fabricado por / Fabricato da / Hergestellt von :**

POOL TECHNOLOGIE
Zac des Jasses
115 rue de l'Oliveraie
34130 Valergues – France
www.pool-technologie.com